

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 2001-2002

 25 JUNI 2002

**Voorstel van resolutie betreffende
de mensenrechten in Tibet**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER VERREYCKEN

De voorgestelde resolutie vervangen als volgt:

«Voorstel van resolutie teneinde de Volksrepubliek China te bewegen respect te hebben voor de mensenrechten en de schending ervan onverwijld stop te zetten»

De Senaat,

A. gelet op de reeds jaren aanhoudende berichten over de schending van de mensenrechten in China;

B. gelet op de feitelijke vaststelling dat er in het verleden nooit van Belgische regeringszijde formeel afstand is genomen van deze schendingen;

C. gelet op het feit dat het ophouden van de schendingen van de mensenrechten nooit door de Belgische regering als noodzakelijke voorwaarde is gesteld voor het aangaan van economische en culturele relaties;

 Zie:

Stukken van de Senaat:

2-1111 - 2001/2002:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune c.s.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2001-2002

 25 JUIN 2002

**Proposition de résolution relative
aux droits humains au Tibet**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. VERREYCKEN

Remplacer la résolution proposée par le texte suivant:

«Proposition de résolution visant à inciter la République populaire de Chine à respecter les droits de l'homme et à cesser immédiatement de les violer»

Le Sénat,

A. eu égard aux informations concernant la violation des droits de l'homme en Chine qui ne cessent d'affluer depuis des années;

B. eu égard à la constatation que, par le passé, le gouvernement belge n'a jamais condamné formellement ces violations;

C. eu égard au fait que le gouvernement belge n'a jamais subordonné l'établissement de relations économiques et culturelles à la cessation des violations des droits de l'homme;

 Voir:

Documents du Sénat:

2-1111 - 2001/2002:

N° 1: Proposition de résolution de Mme de Bethune et consorts.

D. gelet op de talrijke rapporten van Amnesty International die de schending van de mensenrechten in China reeds herhaaldelijk aantoonde;

E. gelet op het gezag dat deze internationale organisatie nochtans geniet, ook in ons land;

F. gelet op het feit dat verschillende ministers uit de federale regering zich vóór hun ministerschap vaak vele jaren engageerden in mensenrechtenorganisaties;

G. overwegende dat China Tibet reeds vele jaren bezet houdt, er een repressief beleid voert en de geestelijke leider, de Dalai Lama, niet mag terugkeren naar zijn land;

H. overwegende dat het boeddhisme in Tibet zonder ademruimte aan banden is gelegd;

I. overwegende dat ook andere religies in China worden gemuilkorfd en dat hun religieuze leiders zeer vaak worden gevangen genomen;

J. overwegende dat Falun Gong, een los op het boeddhisme geïnspireerde meditatiebeweging met vele leden, wegens haar grote populariteit, door de Chinese autoriteiten als een politieke bedreiging wordt aangezien met duizenden detenties tot gevolg;

K. overwegende dat de officiële katholieke kerk in China noodgedwongen ondergronds moet opereren terwijl een door de overheid georganiseerde en gecontroleerde staatskerk, de zogenaamde patriottische kerk, naar voor wordt geschoven als de enige katholieke kerkgemeenschap;

L. overwegende dat er nog steeds mensen vastzitten die jaren geleden deelnamen aan de vreedzame acties voor meer openheid en democratie op het Tien'anmenplein in Beijing;

M. overwegende dat onder meer de Oeigoeren in de noord-westelijke regio Xinjiang als tweederangsburgers worden behandeld;

N. overwegende dat de Oeigoerese zakenvrouw die ijvert voor vrouwenrechten en die in 1995 nog lid was van de officiële delegatie voor de VN-vrouwenconferentie in Beijing, Rebiya Kadeer, tijdens een geheim politiek geïnspireerd proces werd veroordeeld tot acht jaar gevangenis;

O. overwegende dat in China het bestaan van vrije vakbonden onmogelijk wordt gemaakt;

D. eu égard au fait que de nombreux rapports d'Amnesty International ont d'ores et déjà dénoncé à maintes reprises les violations des droits de l'homme perpétrées en Chine;

E. eu égard au crédit dont jouit pourtant cette organisation internationale, même dans notre pays;

F. eu égard au fait qu'avant d'exercer des fonctions ministérielles, différents ministres du gouvernement fédéral ont milité pendant de nombreuses années au sein d'organisations de défense des droits de l'homme;

G. considérant que la Chine occupe le Tibet depuis nombreuses années, qu'elle y mène une politique répressive et que le chef spirituel, le Dalai-Lama, ne peut retourner dans son pays;

H. considérant que le bouddhisme est étouffé au Tibet;

I. considérant que d'autres religions sont, elles aussi, muselées en Chine et que leurs chefs religieux sont très souvent arrêtés;

J. considérant que les autorités chinoises estiment qu'en raison de sa popularité, le Falun Gong, un mouvement de méditation s'inspirant librement du bouddhisme et comptant de nombreux adeptes, constitue une menace politique, et qu'elles procèdent à des milliers d'arrestations parmi ces adeptes;

K. considérant que l'Eglise catholique officielle de Chine est contrainte de se réfugier dans la clandestinité, alors qu'une église d'État organisée et contrôlée par le pouvoir, l'église dite « patriotique », est présentée comme la seule communauté ecclésiastique catholique;

L. considérant que des personnes qui ont participé il y a plusieurs années, à la place Tien'anmen à Pékin, aux actions pacifiques réclamant davantage d'ouverture et de démocratie, sont toujours détenues;

M. considérant que notamment les Oïghours, établis au nord-ouest dans la région du Xinjiang, sont traités en citoyens de second ordre;

N. considérant que Rebiya Kadeer, femme d'affaires ouïghoure qui milite pour le respect des droits des femmes et qui, en 1995, faisait encore partie de la délégation officielle à la Conférence des femmes des Nations unies qui s'est tenue à Pékin, a été condamnée à huit ans de prison au cours d'un procès secret d'inspiration politique;

O. considérant que les autorités chinoises empêchent la création d'organisations syndicales libres;

P. overwegende dat China een eenpartijstaat is en dus een dictatuur waar verkiezingen uitgesloten zijn;

Q. overwegende dat in China de doodstraf wordt uitgevoerd en jaarlijks meer mensen worden geëxecuteerd dan in alle andere landen bij elkaar, vaak zelfs voor niet-gewelddadige misdaden zoals fraude of oplichting;

R. overwegende dat China er in slaagde — in samenwerking met andere landen waar het ook erg gesteld is met de democratie en de mensenrechten, zoals Rusland, Cuba, India, Indonesië en Pakistan — om in april 2000 bij de Mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties via een procedurele zet te ontkomen aan een Amerikaanse resolutie die de toenemende politieke en religieuze repressie in dat land veroordeelde;

S. gelet op het feit dat China dit initiatief van de Verenigde Staten een ongegronde aanval noemde;

T. overwegende dat bij aangevoerde handelsmissies naar China enkel de economische belangen op het voorplan stonden;

U. overwegende dat België en China inzake mensenrechten een zeer algemene en absoluut nietszeggende verklaring aflegden die tot geen enkel engagement dwingt en zonder dat concrete feiten inzake de schending van de mensenrechten aan bod kwamen;

V. overwegende dat België bij China geen effectieve stappen heeft ondernomen om het gevoerde beleid inzake mensenrechten te wraken en te doen wijzigen;

W. overwegende dat de huidige Belgische regering inzake China gewoon het beleid van de vorige regering verderzet;

X. gelet op het feit dat het buitenlandse beleid van deze regering nochtans de mond vol heeft over de democratie en mensenrechten als het over westerse landen gaat;

Y. besluitende dat de Belgische regering terzake een inconsequente houding voert;

vraagt de federale regering:

1. initiatieven te nemen om zo spoedig mogelijk formeel te protesteren bij de Chinese autoriteiten tegen alle toestanden waarbij de mensenrechten in China geschonden worden;

2. in algemene orde handels- en economische relaties enkel aan te gaan met landen waar de democratie en de mensenrechten verzekerd zijn.

P. considérant que la Chine est un État qui ne connaît qu'un seul parti et est donc une dictature où la tenue d'élections libres est exclue;

Q. considérant que la peine de mort y est appliquée et que, chaque année, les exécutions y sont plus nombreuses que dans l'ensemble des autres pays; qu'il y est souvent même procédé pour des crimes non violents tels que la fraude et l'escroquerie;

R. considérant que, par une manœuvre de procédure, la Chine est parvenue — en collaboration avec d'autres États, tels que la Russie, Cuba, l'Inde, l'Indonésie et le Pakistan, où la démocratie et les droits de l'homme sont également malmenés — à se soustraire en avril 2000, au sein de la Commission des droits de l'homme des Nations unies, à une résolution américaine qui condamnait la montée en puissance de la répression politique et religieuse dans ce pays;

S. eu égard au fait que la Chine a qualifié cette initiative des États-Unis d'attaque sans fondement;

T. considérant que les missions commerciales conduites en Chine ont été dominées par les seuls intérêts économiques;

U. considérant que la Belgique et la Chine ont fait, en matière de droits de l'homme, une déclaration très générale et tout à fait évasive, qui n'implique aucun engagement, et qu'elles n'ont évoqué aucun fait concret concernant la violation des droits de l'homme;

V. considérant que la Belgique n'a entrepris aucune démarche effective auprès de la Chine afin de récuser et de faire modifier la politique qu'elle mène en matière de droits de l'homme;

W. considérant qu'en ce qui concerne la Chine, le gouvernement belge actuel se contente de poursuivre la politique menée par le gouvernement précédent;

X. tenant compte du fait que la politique étrangère du gouvernement actuel se focalise pourtant sur la démocratie et les droits de l'homme lorsqu'il s'agit de pays occidentaux;

Y. estimant que l'attitude adoptée par le gouvernement belge manque de cohérence en la matière;

demande au gouvernement fédéral:

1. de prendre des initiatives afin de protester le plus rapidement possible et de façon formelle auprès des autorités chinoises contre toutes les violations des droits de l'homme commises en Chine;

2. d'un point de vue général, de ne nouer des relations commerciales et économiques qu'avec des pays où la démocratie et les droits de l'homme sont garantis.

Verantwoording

Niettegenstaande de problematiek die in de resolutie uiteengezet wordt over de positie van Tibet in de Volksrepubliek China een terechte bekommernis is, meent de indiener dat de resolutie kan uitgebreid worden naar andere aspecten, inzonderheid het respect voor de mensenrechten en de herhaaldelijke schendingen ervan door China. Te meer daar een resolutie met dezelfde reikwijdte van de indiener tijdens de vorige legislatuur werd verworpen.

Het Vlaams Blok staat niet alleen als het stelt dat het communistische China onophoudelijk de mensenrechten met de voeten treedt. Verschillende mensenrechtenorganisaties en objectieve waarnemers geven herhaaldelijk hun gemotiveerde kritiek terzake.

Iedere Chinese burger die niet in de pas loopt van de denkbeelden van de Chinese autoriteiten, wordt in het oog gehouden, geïntimideerd, aangehouden en desgevallend bij de kraag gevat voor een zogenaamd «heropvoedingproject». In vele gevallen volgen ongenadige celstraffen of zelfs de doodstraf.

Het Vlaams Blok huivert van elke denkdictatuur en kant zich tegen elk regime dat de vrije meningsuiting, de vrijheid van gedachte, geloof en vergadering aan banden legt. Om aan deze houding concreet gestalte te geven, zag het Vlaams Blok onlangs nog af van deelname aan een officiële zending van de Kamer van volksvertegenwoordigers naar China, aangezien China op grote schaal de mensenrechten schendt.

Als een van de weinige partijen distantiëren wij ons dan ook van de officiële bezoeken aan en van China zolang er van regeringszijde niet formeel wordt geprotesteerd bij de Chinese autoriteiten tegen de schending van de mensenrechten in China.

Wim VERREYCKEN.

Nr. 2 VAN DE HEER DALLEMAGNE C.S.

Na punt E de volgende consideransen invoegen :

F. overwegende dat in de dialoog tussen de Europese Unie en China over de mensenrechten niet de minste vooruitgang is geboekt,

G. eraan herinnerend dat Tibet in 1949 en in 1950 door de Chinese strijdkrachten werd overrompeld en bezet,

H. herinnerend aan de oprichting, in 1965, van de Autonome Regio Tibet (TAR) door de autoriteiten in Peking en overwegende dat in die regio sinds de bezetting van het grondgebied door China niet langer enige reële autonomie bestaat,

I. herinnerend aan de toekenning, in 1989, van de Nobelprijs voor de vrede aan de Dalai Lama en aan diens oproep aan de internationale gemeenschap om een vreedzame regeling van het Tibetaanse vraagstuk te helpen bevorderen,

J. herinnerend aan het feit dat Tibet tot «Bijzondere Economische Zone» werd omgevormd en aan de daaropvolgende massale overbrenging van

Justification

Bien que la problématique relative à la place du Tibet au sein de la République populaire de Chine, telle qu'elle est exposée dans la résolution, soit une préoccupation justifiée, l'auteur estime que cette résolution pourrait être élargie à d'autres aspects, notamment au respect des droits de l'homme et aux violations répétées de ceux-ci par la Chine, et ce d'autant qu'une résolution de même portée, qui avait été déposée par l'auteur durant la session précédente, a été rejetée.

Le *Vlaams Blok* n'est pas seul à dénoncer le fait que la Chine communiste ne cesse de fouler aux pieds les droits de l'homme. Plusieurs organisations de défense des droits de l'homme et des observateurs objectifs formulent régulièrement des critiques motivées à ce propos.

Tout citoyen chinois qui ne suit pas scrupuleusement la ligne idéologique tracée par les autorités de son pays est surveillé, intimidé, arrêté et, le cas échéant, contraint de suivre un «projet de rééducation». Dans de nombreux cas, ce citoyen est ensuite emprisonné sans merci, voire exécuté.

Le *Vlaams Blok* rejette toute dictature intellectuelle et s'oppose à tout régime réprimant la liberté d'expression, la liberté de pensée, de croyance et de réunion. Pour traduire cette opposition dans les faits, le *Vlaams Blok* a encore renoncé récemment à participer à une mission officielle de la Chambre des représentants en Chine, étant donné l'ampleur des violations des droits de l'homme dont ce pays se rend coupable.

Nous sommes un des rares partis à vouloir dès lors se distancier résolument des visites officielles en Chine et de celles effectuées dans notre pays par des délégations chinoises tant que le gouvernement ne protestera pas formellement auprès des autorités chinoises contre les violations des droits de l'homme dans ce pays.

N° 2 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

Insérer après le point E, les considérants suivants :

F. considérant l'absence de progrès dans le dialogue UE-Chine sur les droits de l'homme,

G. rappelant que le Tibet a été envahi et occupé en 1949 et 1950 par les forces armées chinoises,

H. rappelant l'institution en 1965 de la Région autonome du Tibet (TAR) par les autorités de Pékin et considérant qu'aucune autonomie réelle n'existe dans cette région depuis l'occupation du territoire par la Chine,

I. rappelant l'attribution en 1989 du Prix Nobel de la paix au Dalai Lama et l'appel lancé par ce dernier à la Communauté internationale afin que celle-ci puisse favoriser un règlement pacifique du problème tibétain,

J. rappelant la transformation du Tibet en «Zone économique spéciale» et le transfert massif de colons chinois au Tibet qui s'en est suivi et qui a transformé

Chineze « kolonisten », waardoor de Tibetanen in enkele jaren een minderheid in eigen land zijn geworden.

Verantwoording

Deze consideransen beogen de resolutie een bredere inhoud te geven, zodat ze een ruimere draagwijdte krijgt dan de werkzaamheden van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat.

Nr. 3 VAN DE HEER **DALLEMAGNE C.S.**

De consideransen van het voorstel van resolutie vanaf F aanpassen aan het vorige amendement.

Verantwoording

Technisch amendement.

Nr. 4 VAN DE HEER **DALLEMAGNE C.S.**

Punt 3 doen luiden als volgt :

« verzoekt de Belgische regering, in overleg met de overige EU-lidstaten, in het bijzonder bij te dragen tot : »

Verantwoording

Initiatieven van de regering op Europees niveau, onder meer in het kader van de dialoog tussen de Europese Unie en China over mensenrechten, moeten worden bevorderd.

Nr. 5 VAN DE HEER **DALLEMAGNE C.S.**

Na punt 3.5 een punt 3.6 (nieuw) invoegen, luidende :

« 3.6 initiatieven die de regering van de Volksrepubliek China ertoe aanzetten Tibet een statuut te geven dat de Tibetanen volledige autonomie waarborgt. »

Verantwoording

Het is de bedoeling nogmaals het recht van de Tibetanen te bevestigen om binnen de Volksrepubliek een volwaardig autonoom statuut te genieten, in plaats van de nepautonomie die de TAR heeft gekregen.

Nr. 6 VAN DE HEER **DALLEMAGNE C.S.**

Punt 4 doen luiden als volgt :

« vraagt de Belgische regering om via de Europese Unie en de Verenigde Naties alles in het werk te stellen opdat de Tibetaanse kwestie op de agenda komt van de 59e zitting van de Commissie voor de mensen-

en quelques années les Tibétains en une minorité dans leur propre pays,

Justification

Les considérants visent à élargir le champ de la résolution de manière à lui conférer une portée qui dépasse le cadre des travaux du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes du Sénat.

N° 3 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Adapter les considérants de la présente proposition de résolution à partir du F en tenant compte de l'amendement précédent.

Justification

Amendement de nature technique.

N° 4 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Adapter le point 3 comme suit :

« demande au gouvernement belge, de concert avec les autres États de l'Union européenne, de contribuer en particulier : »

Justification

Il s'agit ici d'encourager la prise d'initiatives par le gouvernement au niveau européen, notamment dans le cadre du dialogue Union européenne-Chine sur les droits de l'homme.

N° 5 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Insérer après le point 3.5, le point suivant :

« 3.6 à faire en sorte que le gouvernement de la République populaire de Chine accorde un statut au Tibet qui garantisse une pleine autonomie des Tibétains. »

Justification

Par opposition à l'autonomie factice dont a été dotée la TAR, on vise ici à réaffirmer le droit des Tibétains à bénéficier, au sein de la République populaire, d'un statut d'autonomie réel.

N° 6 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Modifier le point 4 comme suit :

« demande au gouvernement belge de mettre tout en œuvre, par l'intermédiaire de l'Union européenne et des Nations unies, afin d'inscrire la question du Tibet à l'ordre du jour de la 59e session de la Commis-

rechten van de Verenigde Naties en opdat de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de rechten van de mens toegang tot Tibet wordt verleend. »

Verantwoording

Wanneer de Commissie voor de mensenrechten van de Verenigde Naties een resolutie goedkeurt, waarin een land wordt veroordeeld wegens de schending van de mensenrechten ter plaatse zendt zij er haar bijzondere vertegenwoordiger heen.

sion des droits de l'homme des Nations unies et de permettre au Haut Commissaire des Nations unies aux droits de l'homme de se rendre au Tibet. »

Justification

L'adoption par la Commission des droits de l'homme des Nations unies d'une résolution condamnant un pays pour les violations des droits de l'homme qui s'y produisent, entraîne l'envoi sur place d'un représentant spécial de cette Commission.

Georges DALLEMAGNE.
Magdeleine WILLAME-BOONEN.
Erika THUIS.
Sabine de BETHUNE.